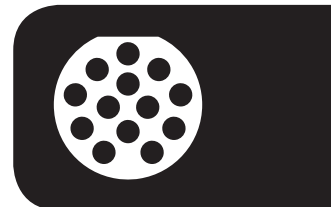


# Wiringkit

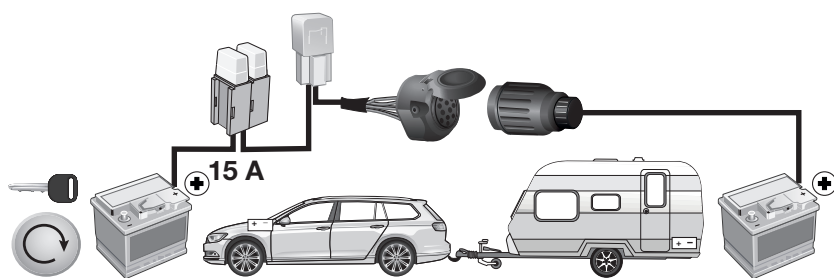


- D Einbauanleitung
- GB Installation instructions
- F Consignes de montage
- NL Montagehandleiding
- DK Montagevejledning
- N Monteringsinstruksjon
- S Installationsanvisning
- FIN Asennusohje
- I Istruzioni per il montaggio
- E Instrucciones de montaje
- P Instruções de montagem
- GR Οδηγίες εγκατάστασης
- CZ Návod k montáži
- SLO Navodilo za vgradnjo
- SK Montážny návod
- PL Instrukcja montażu
- TR Montaj talimatı
- H Beépítési útmutató
- HR Upute o ugradnji
- BUL инструкции за монтаж
- RO Instrucțiuni de montaj
- RU Инструкция по монтажу и установке
- LT Montavimo informacija
- LV Iemontēšanas pamācība
- EST Paigaldusjuhend

## 764139

### ERWEITERUNGS-ELEKTRO-SATZ SUPPLEMENTARY HARNESS KIT

**Stromversorgung Ladeleitung**  
**Power supply charging line**



**BRINK®**

**Your perfect fit**  
brink.eu

## WICHTIG!

**D** Der Einbau dieses Elektrosatzes muß von einer Fachwerkstatt oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden. Vor Beginn aller Montagearbeiten unbedingt die Einbauanleitung komplett durchlesen. Nach Einbau des Elektrosatzes ist die Einbauanleitung den Serviceunterlagen des Fahrzeuges beizulegen!

Bei unsachgemäßer Anwendung oder Veränderung des Elektrosatzes bzw. der darin befindlichen Bauteile erlischt jeder Anspruch auf Gewährleistung. Beim Fahren ohne Anhänger oder Ladungsträger müssen ggf. verwendete Adapter immer aus der Steckdose entfernt werden. Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Alle Angaben und Abbildungen unverbindlich.

Bei Anhängern ohne Nebelschlussleuchte sollte diese nachgerüstet werden.

Für technische bzw. elektronische Änderungen, welche nach erstmaliger Inbetriebnahme des Elektrosatzes vom Fahrzeughersteller durchgeführt werden und beispielsweise zu Fehlfunktionen der Anhängersteckdose oder deren Peripherie führen, übernehmen wir keinerlei Gewährleistung!

Das Anhängermodul ist nicht diagnosefähig! Sollten herstellerseitige Diagnoseprozesse bzw. softwaregestützte Prüfmechanismen Fehlerprotokolle generieren, welche direkt oder indirekt mit Anhängerbetrieb in Zusammenhang stehen, ist das Anhängermodul vom Leitungssatz für die Anhängersteckdose zu trennen und ein nochmaliger Diagnosevorgang zu starten!

## IMPORTANT!

**GB** Installation of the towing electrics kit must be undertaken by a specialist workshop or an appropriately qualified person. Before starting work, you must read the installation instructions through completely. After installing the towing electrics kit, the installation instructions should be kept with the vehicle service documentation.

All claims under the guarantee will lapse in case of improper use or modification of the towing electrics kit or any of its component parts. When driving without a trailer or load carrier, any adapter installed must be removed from the electrical socket. We reserve the right to alter the design, content or colour. We accept no liability for any errors in these instructions. All details and illustrations are non-binding.

In case of missing a rear fog lamp on the trailer, it should be retrofitted.

We accept no responsibility and give no guarantee for technical and electrical modifications made after the initial operation of the towing electrics kit by the vehicle manufacturer and which may lead, for example to malfunction of the trailer socket or its peripheries.

The trailer module is not diagnostics-capable. If the manufacturer's diagnostics processes or software-supported test mechanisms generate error reports directly or indirectly linked with trailer operation, the trailer module must be disconnected from the leads to the trailer socket and a new diagnostic process initiated.

## IMPORTANT!

**F** Le montage du faisceau doit être effectué par un atelier spécialisé ou par une personne qualifiée en la matière. Avant le début des travaux, lire impérativement les instructions de montage dans leur intégralité. Après le montage du faisceau, joindre les instructions de montage aux documents du véhicule.

Un usage inapproprié ou des modifications du faisceau, ou des pièces qui le composent, entraînent l'expiration de tout droit à la garantie. Lors d'une conduite sans remorque ou porteur de charge, les adaptateurs utilisés doivent, le cas échéant, toujours être enlevés de la prise de courant. Sous réserve de modifications de constructions, équipement, couleurs ou erreur. Données et illustrations sous toute réserve.

Si la remorque n'est pas équipée de feux anti-brouillard arrière, il devra être posé ultérieurement.

Nous n'assumons aucune responsabilité ni garantie pour les modifications techniques et électroniques ayant été effectuées après la première mise en service du kit de connexion électrique par le constructeur automobile et ayant mené par exemple à des mauvais fonctionnements de la prise de remorque ou de sa périphérie.

Le module remorque ne contient pas de fonction diagnostic! Au cas où des processus de diagnostic définis par le fabricant ou des mécanismes de contrôle assistés par ordinateur devaient générer des messages d'erreur directement ou indirectement en rapport avec le fonctionnement de la remorque, il est impératif pour la prise de remorque de détacher le module remorque du groupe électrique et d'initier une nouvelle procédure de diagnostic.

## IMPORTANTE!

**I** L'installazione del kit elettrico deve essere effettuata da un officina o da personale specializzato. Prima di iniziare tutti i lavori di montaggio, leggere da cima a fondo le istruzioni. Dopo aver installato il kit elettrico si prega di allegare le istruzioni di montaggio ai documenti di manutenzione del veicolo!

In caso di uso improprio o di modifiche del kit elettrico e delle componenti del medesimo, ogni diritto di garanzia decade. Durante la guida senza rimorchio o portacarichi, togliere sempre gli adattatori dalla presa di corrente. Con riserva di modifiche relative a costruzione, equipaggiamento, colore e salvo errori. Tutte le indicazioni e illustrazioni non sono vincolanti.

In caso di rimorchi non corredati di luce retronebbia, questa dovrebbe essere installata.

Per le modifiche tecniche ed elettroniche eseguite dopo la prima messa in funzione del kit elettrico da parte del costruttore del veicolo, e che portano, per esempio, a un malfunzionamento della presa del rimorchio o della sua periferia, non ci assumiamo alcuna responsabilità!

Il modulo del rimorchio non è idoneo alla diagnosi! Nel caso in cui processi diagnostici o apparecchiature di prova controllate da software dovessero generare dei protocolli d'errore in rapporto diretto o indiretto con l'uso del rimorchio, si deve staccare il modulo del rimorchio dal conduttore per la presa del rimorchio, e avviare nuovamente la diagnosi!

## ¡IMPORTANTE!

**E** El montaje del equipo eléctrico deberá llevarse a cabo en un taller especializado o por parte de una persona correspondientemente calificada. Antes de comenzar cualquier trabajo de montaje es imprescindible haberse leído las instrucciones de montaje por completo. ¡Después de haber realizado el montaje del equipo eléctrico deben adjuntarse las instrucciones de montaje a los documentos de servicio del vehículo!

En caso de una utilización inadecuada o de una modificación del equipo eléctrico o de los componentes incluidos respectivamente se extinguirá cualquier derecho de garantía. En caso de conducir sin remolque o sin portacargas deberán sacarse siempre del enchufe los adaptadores que hayan podido ser utilizados. Queda reservado el derecho de modificaciones con respecto a la construcción, el equipamiento, el color y de errores. Todas las informaciones y reproducciones se entienden sin compromiso.

Al tratarse de remolques sin luz antiniebla trasera, esta debería ser reequipada.

¡No asumiremos ninguna clase de garantía por modificaciones técnicas o electrónicas respectivamente que se lleven a cabo después de la primera puesta en funcionamiento del equipo eléctrico por parte del fabricante del vehículo y que puedan provocar por ejemplo un mal funcionamiento del enchufe del remolque o de los correspondientes componentes periféricos!

¡El módulo para el remolque no puede someterse a un diagnóstico! En caso de que los procesos de diagnóstico por parte del fabricante o que los mecanismos de comprobación asistidos por software generen informes de errores que estén directa o indirectamente relacionados con el servicio con remolque, deberá separarse el módulo para el remolque de los cables de conexión para el enchufe del remolque e iniciarse un nuevo proceso de diagnóstico!

## BELANGRIJK!

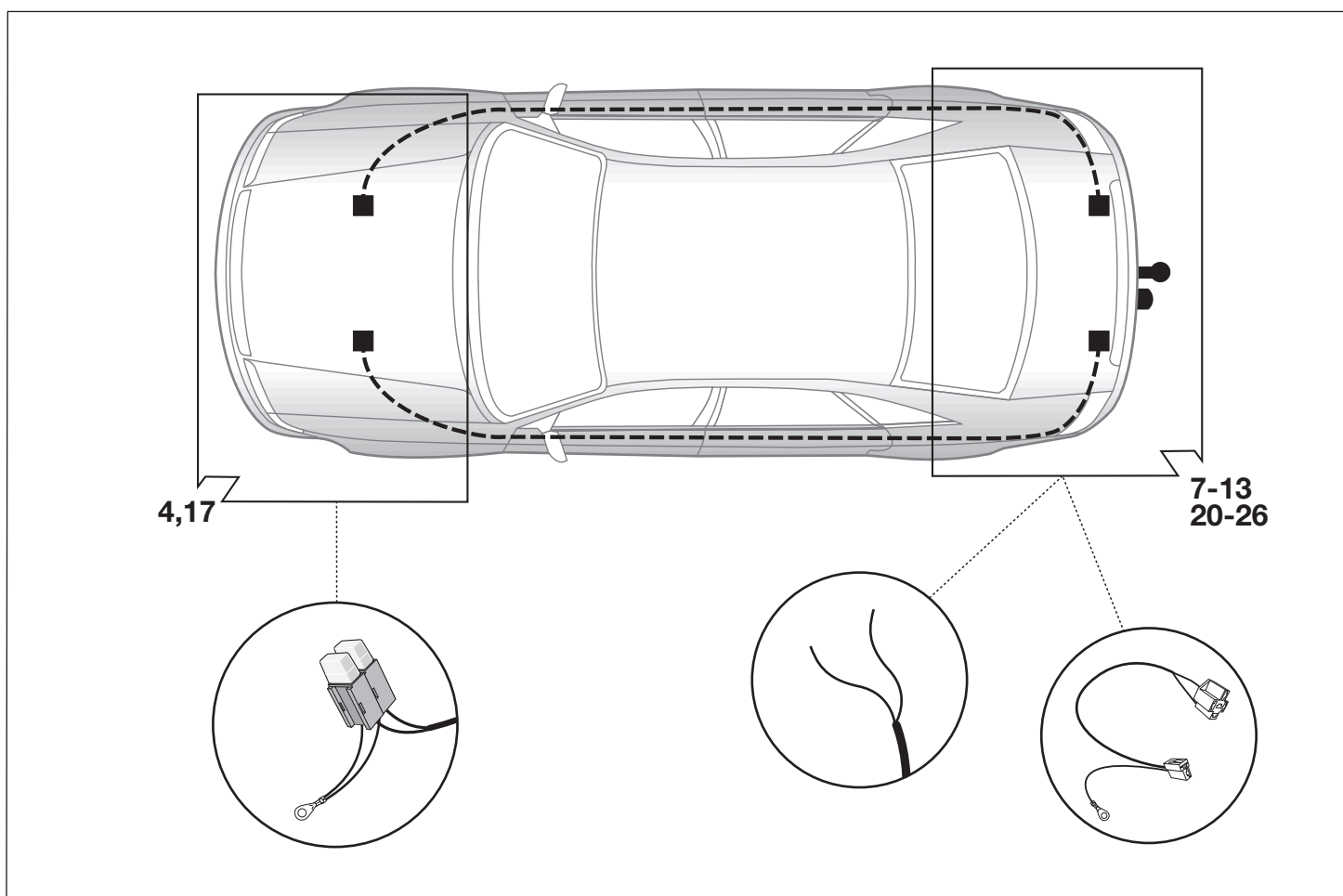
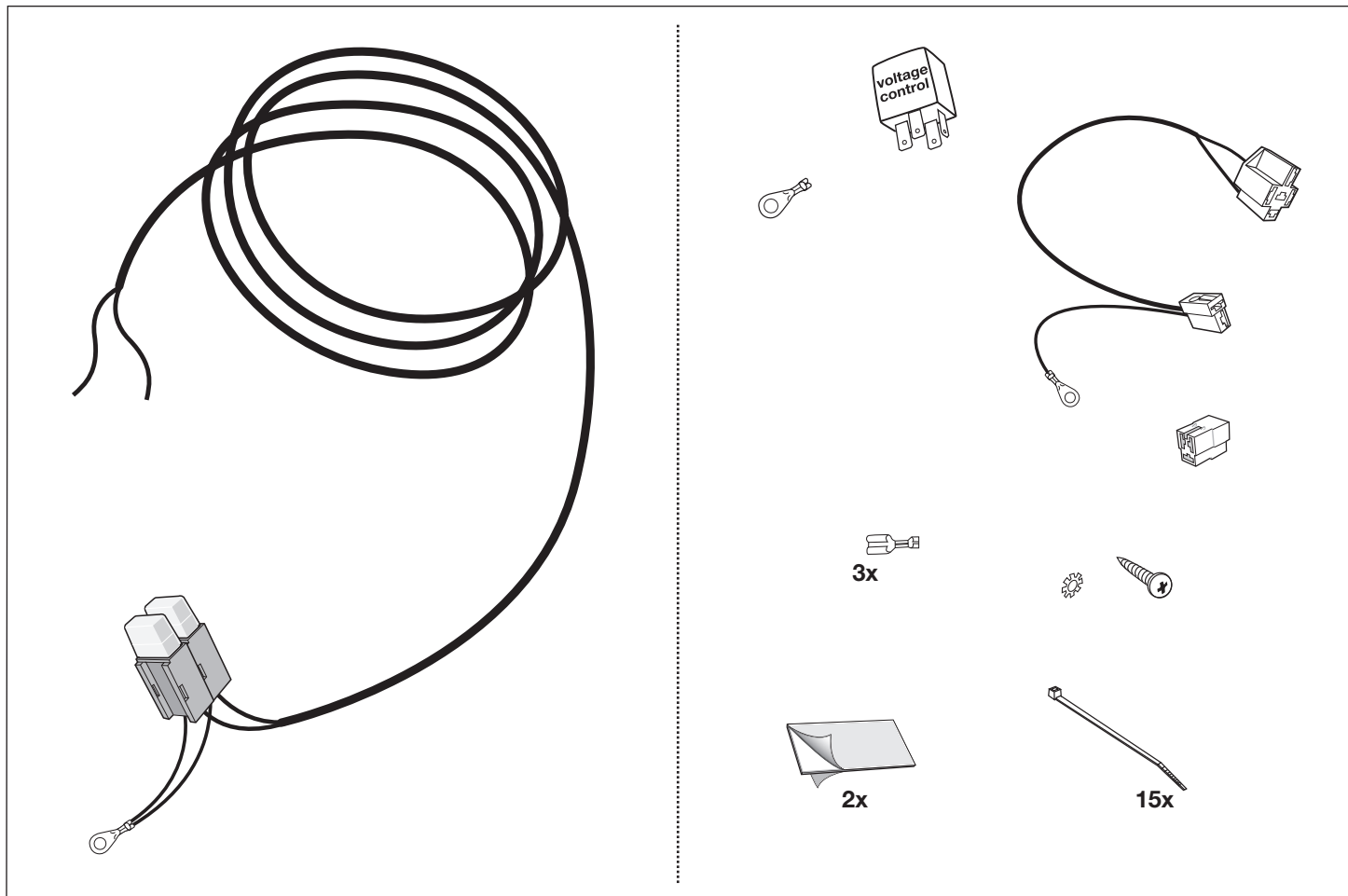
**NL** De inbouw van deze elektroset moet door een vakwerkplaats of door een overeenkomstig gekwalificeerde persoon gebeuren. Vóór aanvang van alle montagewerkzaamheden absoluut de montagehandleiding volledig doorlezen. Na inbouw van de elektroset dient de montagehandleiding bij de servicedocumenten van het voertuig te worden gelegd!

Bij ondeskundige toepassing of wijziging van de elektroset c.q. van de daarin zittende componenten vervalt elke aanspraak op fabrieksgarantie. Tijdens het rijden zonder aanhanger of ladingdrager moeten evt. gebruikte adapters altijd uit de stekkerdoos worden verwijderd. Wijzigingen met betrekking tot constructie, uitvoering, kleur alsmede vergissing voorbehouden. Alle opgaven en afbeeldingen niet-bindend.

Bij aanhangers zonder mistachterlicht dient dit achteraf te worden gemoniteerd.

Wij verlenen generlei fabrieksgarantie voor technische c.q. elektronische wijzigingen die na de eerste inbedrijfstelling van de elektroset door de voertuigfabrikant worden uitgevoerd en bijvoorbeeld leiden tot foutieve functies van de stekkerdoos van de aanhanger of diens periferie!

De aanhangermodule kan niet worden gediagnosticeerd! Mochten diagnoseprocessen van de kant van de fabrikant c.q. op software steunende testmechanismen foutprotocollen genereren die direct of indirect in verband staan met het gebruik van de aanhanger, dan dient de aanhangermodule te worden losgekoppeld van de kabelset voor de aanhangerstekkerdoos en dient het diagnoseproces nogmaals te worden gestart!



This illustration shows a collection of tools and materials used in electronics assembly. It includes two screwdrivers with different bit types (one with a cross-bit, one with a flat-bit), a pair of standard pliers, a pair of wire cutters, a soldering iron with a wire of solder, a heat gun, and a roll of tape. There are also two small cylindrical components, possibly capacitors or resistors, shown at the bottom right.

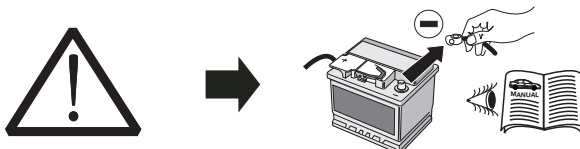


## ATTENTIE!

**NL**

Het koelvermogen van het voertuig moet mogelijk worden verhoogd als achteraf een aanhangerkoppeling wordt aangebracht!

Absoluut de fabrieksopgaven in



## ATTENTIE!

Om storingen en schade aan de elektrische bedrading te vermijden **moet** de massapoolklem absoluut **vóór** **aanvang van alle werkzaamheden** worden losgekoppeld van de voertuigaccu!

Vooral bij werkzaamheden aan en aansluitingen op de CAN-data-bus kan zowel de aanhangermodule als de voertuigzijdige regelenheid voor de elektrische installatie beschadigd worden, als de accu niet ontkoppeld is!

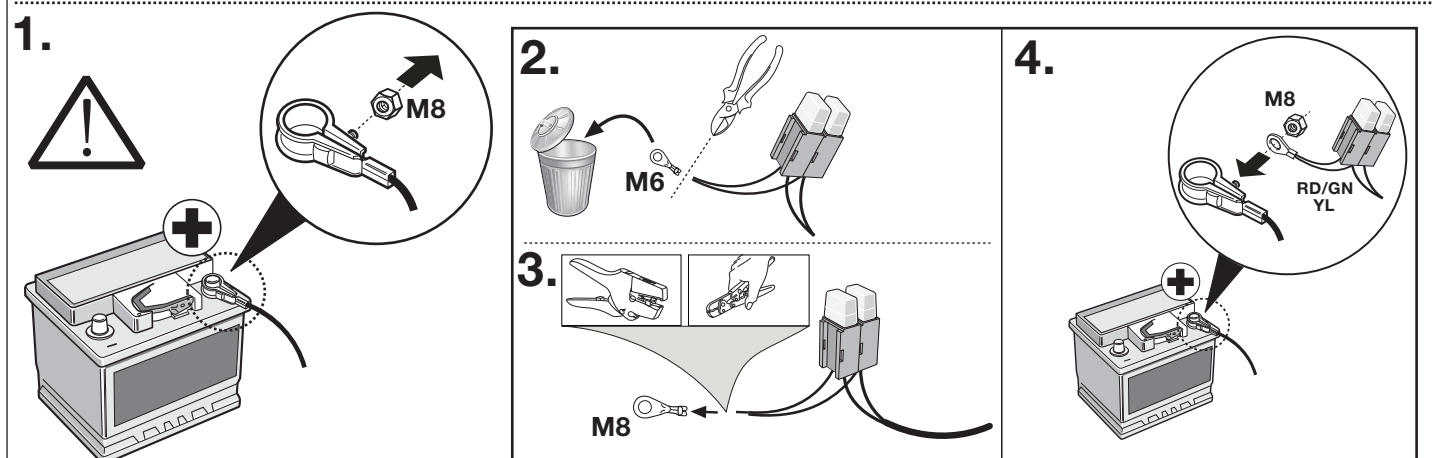
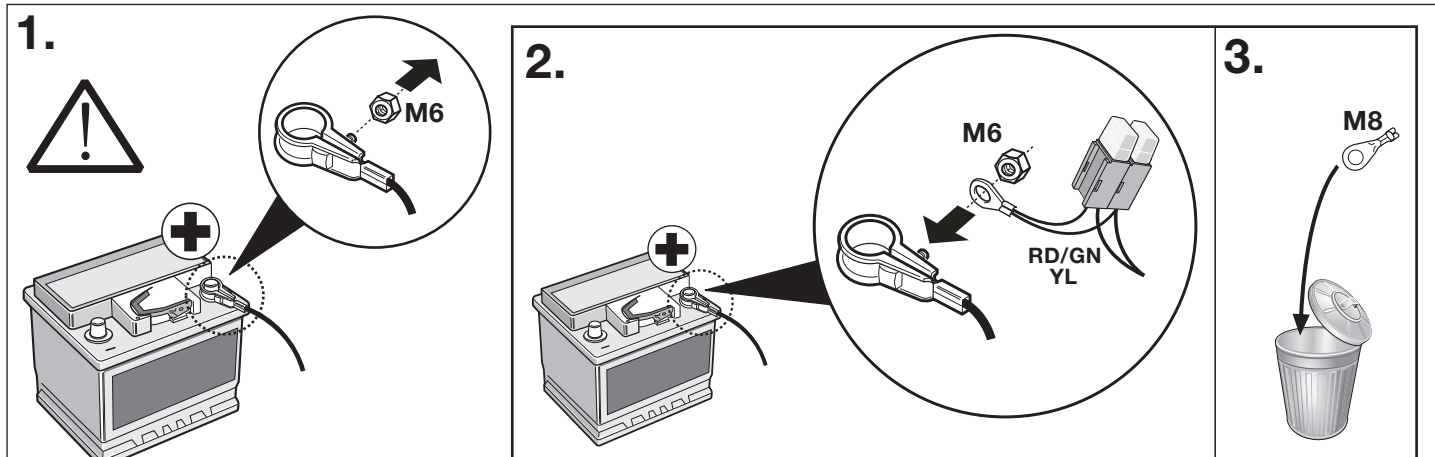
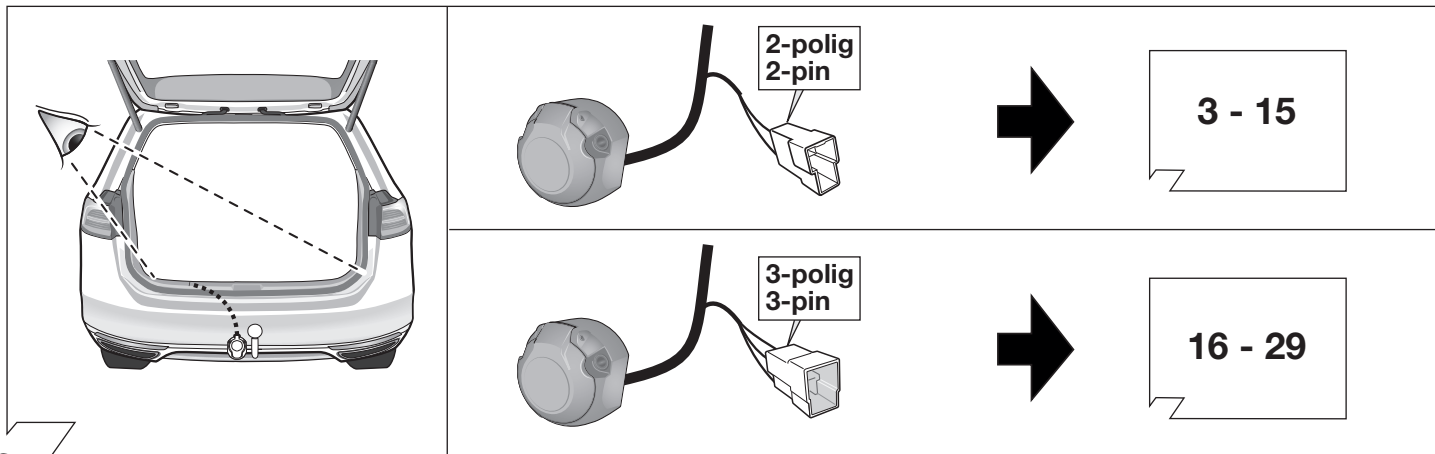
Fabrieksvoorschriften bij het  
vast- en loskoppelen van de  
voertuigaccu in acht nemen  
a.u.b.!

1

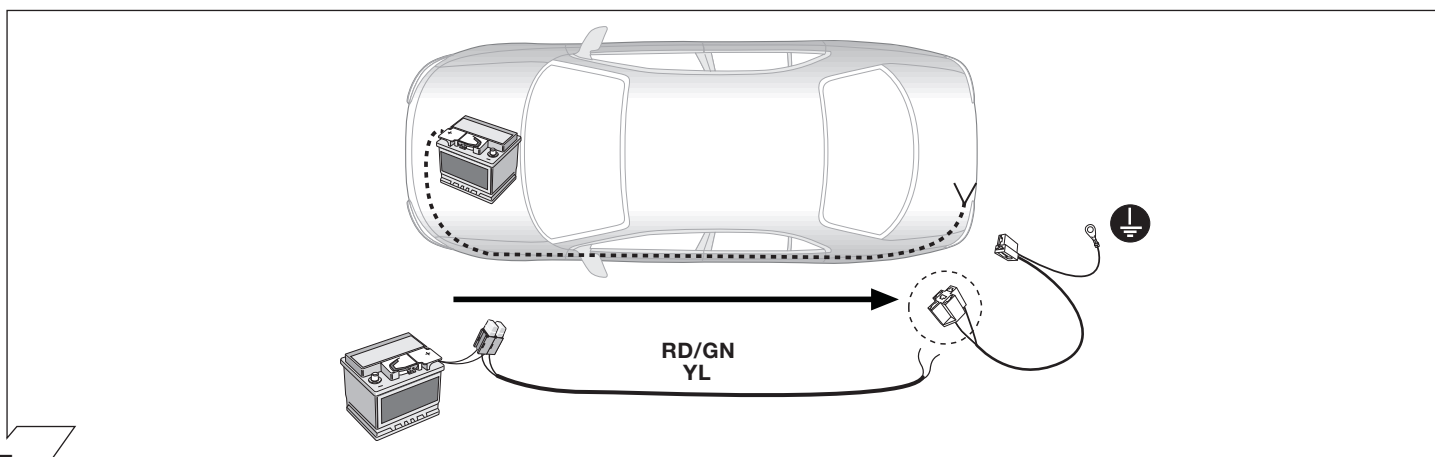
|           | <b>(GB)</b> | <b>(D)</b> | <b>(E)</b> | <b>(F)</b> | <b>(I)</b> | <b>(P)</b>  | <b>(NL)</b> | <b>(DK)</b> | <b>(N)</b> | <b>(S)</b> | <b>(FIN)</b> | <b>(CZ)</b> | <b>(H)</b> | <b>(PL)</b>  | <b>(GR)</b> | <b>(RUS)</b> |
|-----------|-------------|------------|------------|------------|------------|-------------|-------------|-------------|------------|------------|--------------|-------------|------------|--------------|-------------|--------------|
| <b>BK</b> | Black       | Schwarz    | Negro      | Noir       | Nero       | Preto       | Zwart       | Sort        | Svart      | Svart      | Musta        | Černá       | Fekete     | Czarny       | μαύρος      | черный       |
| <b>RD</b> | Red         | Rot        | Rojo       | Rouge      | Rosso      | Vermelho    | Rood        | Rød         | Rød        | Röd        | Punainen     | Červená     | Piros      | Czerwony     | κόκκινος    | красный      |
| <b>GN</b> | Green       | Grün       | Verde      | Vert       | Verde      | Verde       | Groen       | Grøn        | Grønt      | Grön       | Vihreä       | Zelená      | Zöld       | Zielony      | πράσινος    | зеленый      |
| <b>OR</b> | Orange      | Orange     | Naranja    | Orange     | Arancione  | Laranja     | Oranje      | Orange      | Orange     | Orange     | Oranssi      | Oranzová    | Narancs    | Pomarańczowy | πορτοκαλί   | оранжевый    |
| <b>VT</b> | Violet      | Violett    | Violeta    | Violet     | Viola      | Violeta     | Violet      | Violet      | Fiolett    | Violett    | Violetti     | Fialová     | Ibolya     | Fioletowy    | βιολέτα     | фиолетовый   |
| <b>PK</b> | Pink        | Pink       | Pink       | Rose       | Rosa       | Cor-de-Rosa | Paars       | Pink        | Pink       | Rosa       | Pinkki       | Ružová      | Rózsaszín  | Różowy       | μωβ         | розовый      |
| <b>BL</b> | Blue        | Blau       | Azul       | Bleu       | Blu        | Azul        | Blauw       | Blå         | Blått      | Blå        | Sininen      | Modrá       | Kék        | Niebieski    | μπλε        | синий        |
| <b>YL</b> | Yellow      | Gelb       | Amarillo   | Jaune      | Giallo     | Amarelo     | Geel        | Gul         | Gult       | Gul        | Keltainen    | Zlutá       | Sárga      | Zólyt        | κίτρινος    | желтый       |
| <b>WT</b> | White       | Weiss      | Blanco     | Blanc      | Bianco     | Branco      | Wit         | Hvid        | Hvitt      | Vit        | Valkoinen    | Bílá        | Fehér      | Biały        | λευκός      | белый        |
| <b>BR</b> | Brown       | Braun      | Marrón     | Brun       | Marrone    | Marrom      | Bruin       | Brun        | Brunt      | Brun       | Ruskea       | Hnědá       | Barna      | Brazowy      | καφέ        | коричневый   |
| <b>GY</b> | Grey        | Grau       | Gris       | Gris       | Grigio     | Cinzenzo    | Grijs       | Grå         | Grått      | Grå        | Harmaa       | Sedá        | Szürke     | Szary        | Γκρι        | серый        |

2

3

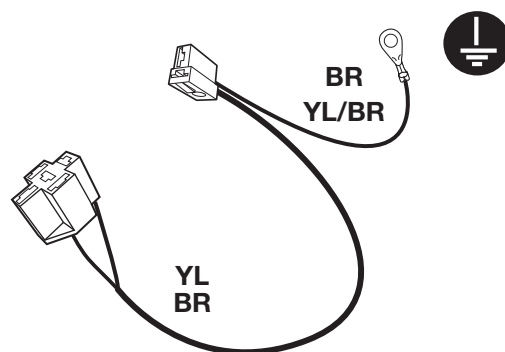
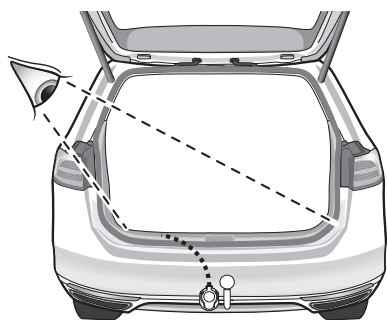


4

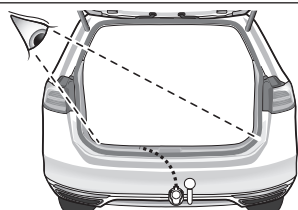


5

6



7

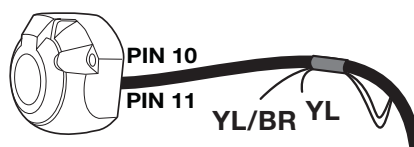


### OPTION 1



7,  
9 - 14

### OPTION 2

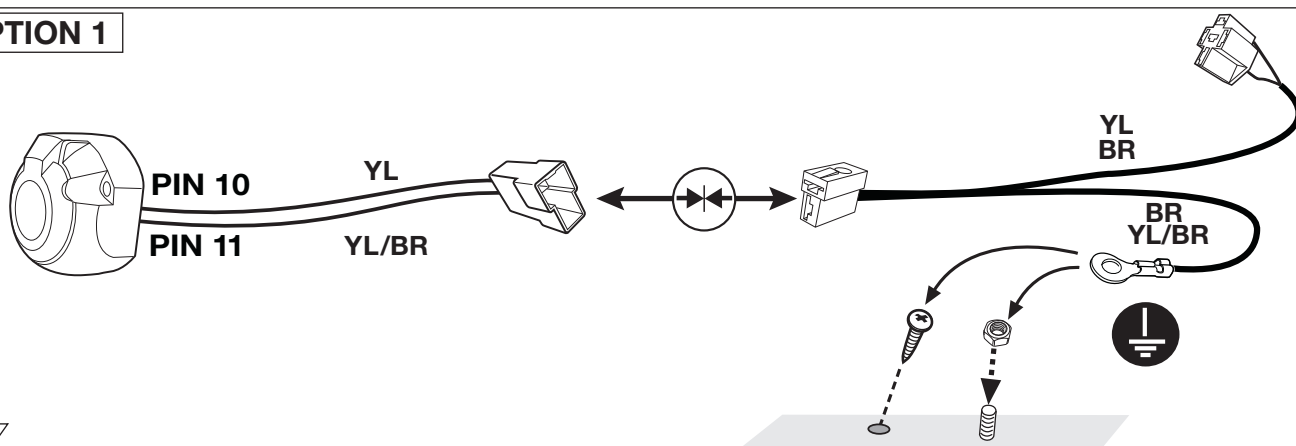


8 - 14

|      |    |       |      |
|------|----|-------|------|
| 15 A | 10 | YL    | 180W |
| 10   | 11 | YL/BR |      |

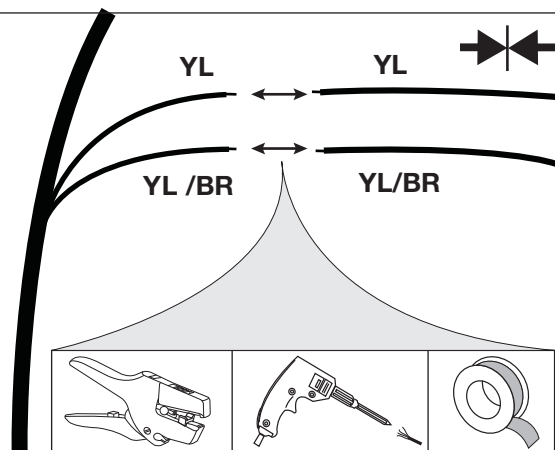
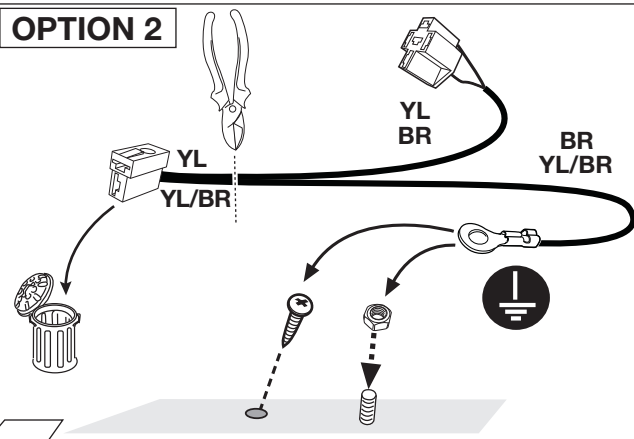
8

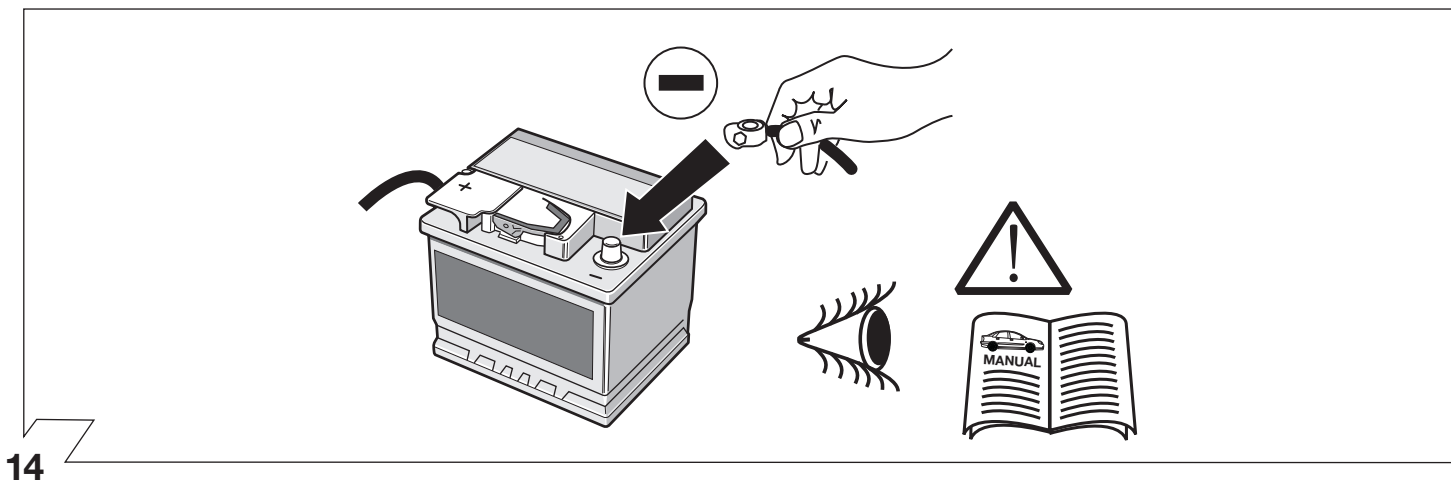
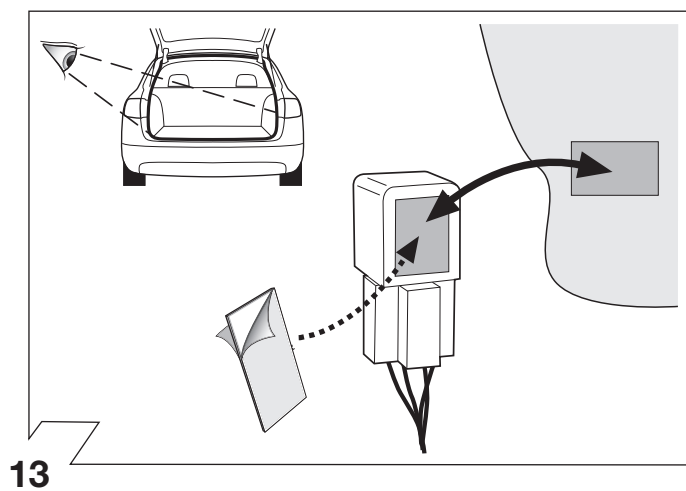
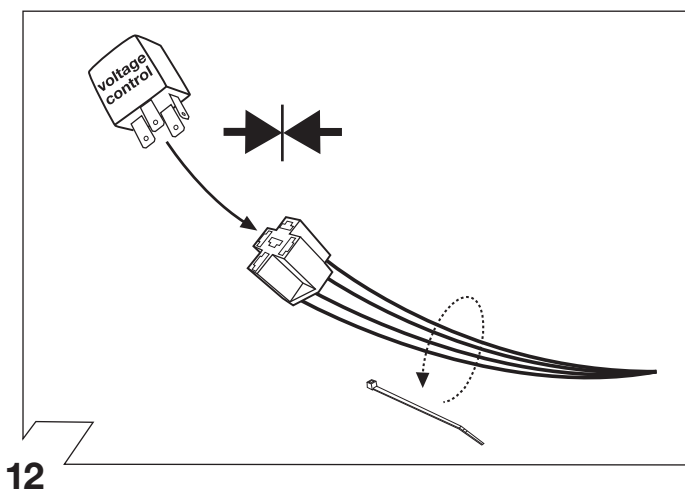
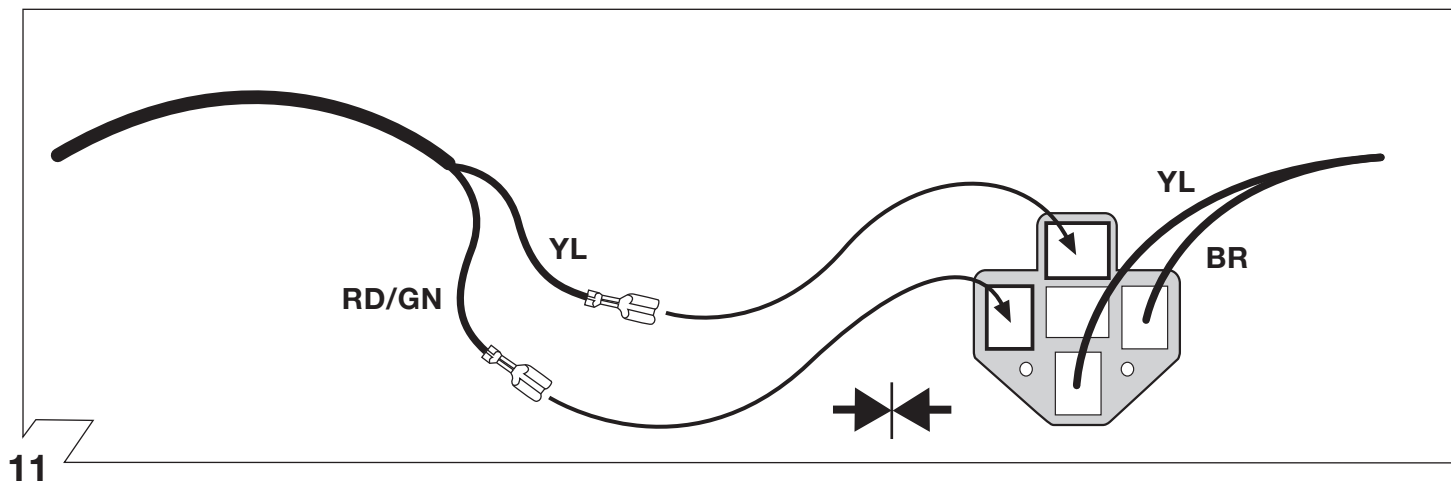
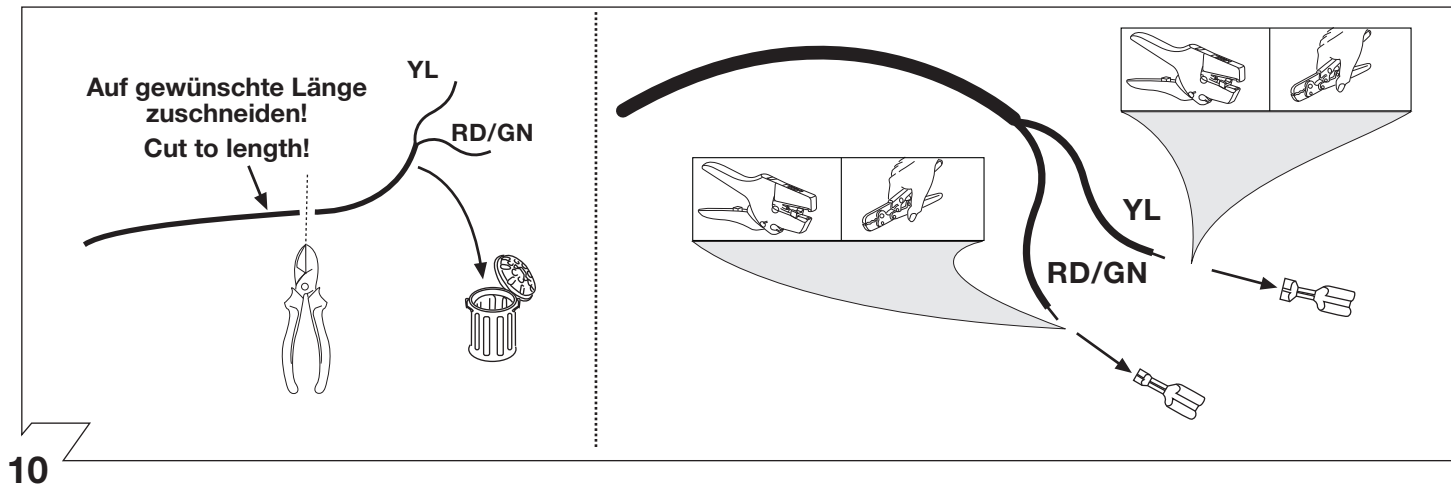
### OPTION 1

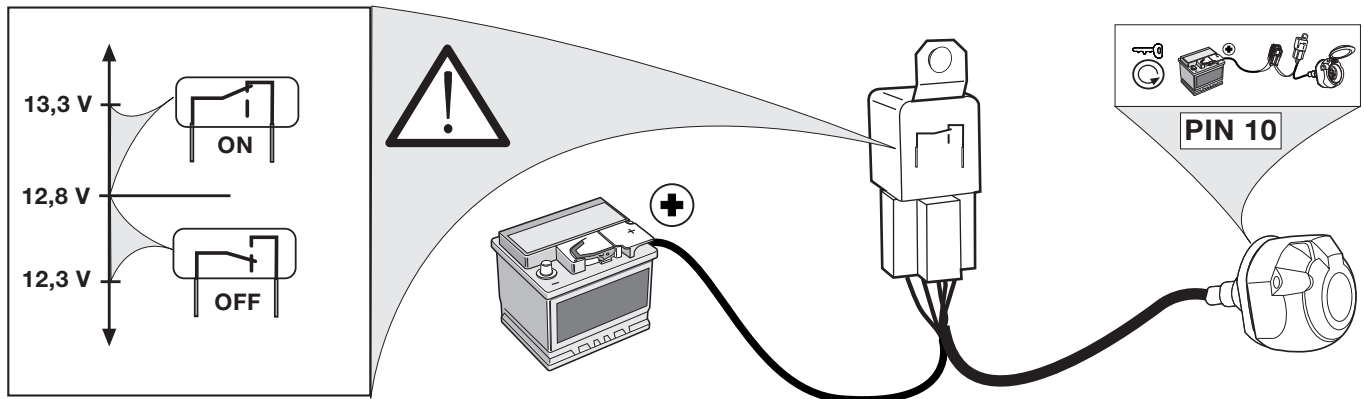
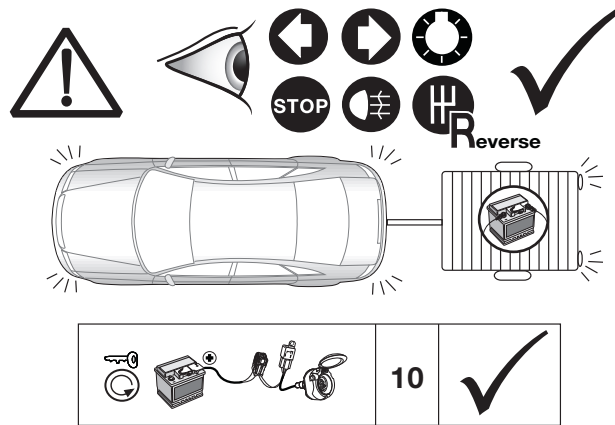


9

### OPTION 2







## WICHTIG!



Bei Erreichen der Ladespannung (mindestens 13,2 Volt) wird die Ladeleitung der Anhängerbatterie (Kontakt Nr. 10 - Steckdose 13-polig) mit der Fahrzeugbatterie verbunden.

Nach Ausschalten des Motors bleibt die Verbindung zum Anhänger erhalten, bis die Fahrzeugbatterie die Ausschaltspannung (12,8 Volt) unterschreitet.

Der Ausschaltzeitpunkt ist abhängig vom Zustand der Batterie, der Ladestärke des Generators und von den Verbrauchern, die noch an die Batterie angeschlossen sind.

Das Voltage-Control-Modul ist so ausgelegt, dass die Fahrzeugbatterie nicht über den Anhänger entladen wird und der Motor jederzeit noch gestartet werden kann!

## IMPORTANT!



The Voltage Control Module (VCM) in this kit is designed to be self switching at a pre-set voltage input. With the engine started, the switched output (e.g. caravan fridge or alternative), pin 10, will switch on at a preset figure of 13,4 volts.

When the engine is switched off, the switched output will remain live until the vehicle battery voltage drops to a preset figure of approx 12,7 volts.

**NOTE:** The cut-off voltage depends on the condition of the vehicle battery, power consumption of the fridge etc. In all cases, the cut-off figure is preset so the vehicle engine can be started at any time.

## IMPORTANT!



Une fois la tension de charge atteinte (min. 13,2 V), le câble de charge de la batterie de la remorque (contact n° 10 – prise 13 pôles) est raccordé à la batterie du véhicule.

Une fois le moteur éteint, le contact avec la remorque est maintenu jusqu'à ce que la tension de la batterie du véhicule tombe au-dessous de la tension d'arrêt (12,8 V).

Le moment de l'arrêt dépend du niveau de charge de la batterie, de la puissance de charge du générateur et des consommateurs encore raccordés à la batterie.

Le module de contrôle de la tension est conçu de manière à ce que la batterie du véhicule ne se décharge pas par le câble de charge de la remorque et que le moteur puisse encore être démarré à tout moment!

## IMPORTANTE!



Al raggiungimento della tensione di carica (min. 13,2 V), il cavo di carica della batteria del rimorchio (contatto n° 10 – presa a 13 pin) viene collegato alla batteria del veicolo.

Dopo lo spegnimento del motore, il collegamento con il rimorchio permane finché la batteria del veicolo non risulta al di sotto della tensione di spegnimento (min. 12,8 V).

Il momento del disinserimento dipende dallo stato della batteria, dalla potenza di carica del generatore e dalle utenze ancora collegate alla batteria.

Il modulo Voltage-Control è disposto in modo che la batteria del veicolo non venga scaricata sul cavo di carica del rimorchio e il motore possa essere ancora avviato in qualsiasi momento!

## ¡IMPORTANTE!



Cuando se alcanza la tensión de carga (13,2 voltios como mínimo) se conecta la línea de carga de la batería del remolque (contacto n° 10 - caja enchufe de 13 polos) con la batería del vehículo.

Después de apagar el motor se mantiene la conexión con el remolque hasta que la batería del vehículo disminuya la tensión hasta por debajo de la tensión de desconexión (12,8 voltios).

El momento de desconexión depende del estado de la batería, del régimen de carga del generador y de los consumidores que aún sigan conectados a la batería.

¡El módulo de regulación de voltaje ha sido concebido de tal manera que la batería del vehículo no se descargue a través del remolque de modo que el motor aún pueda arrancarse en cualquier momento!

## BELANGRIJK!

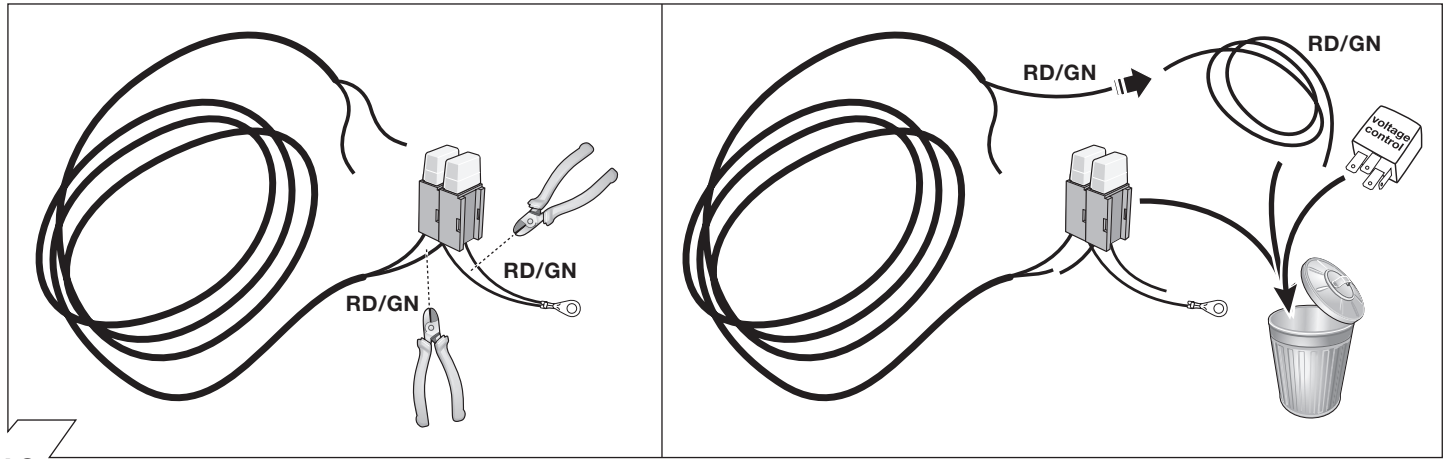


Bij het bereiken van de laadspanning (minimaal 13,2 Volt) wordt de laadkabel van de accu van de aanhanger (contact nr. 10 - stekkerdoos 13-polig) met de autoaccu verbonden.

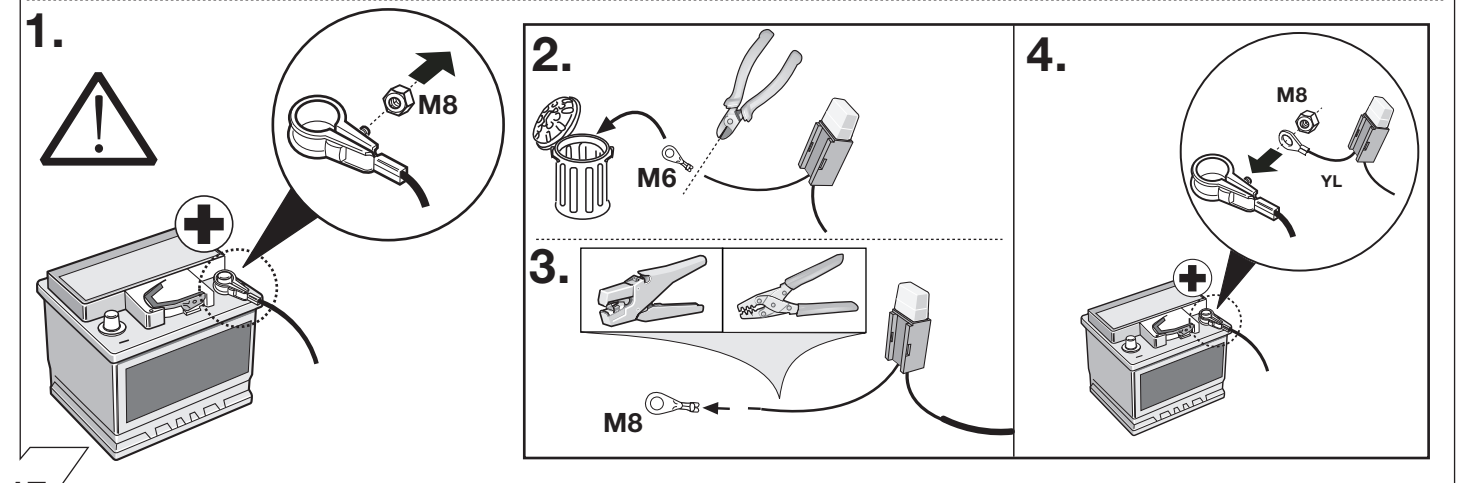
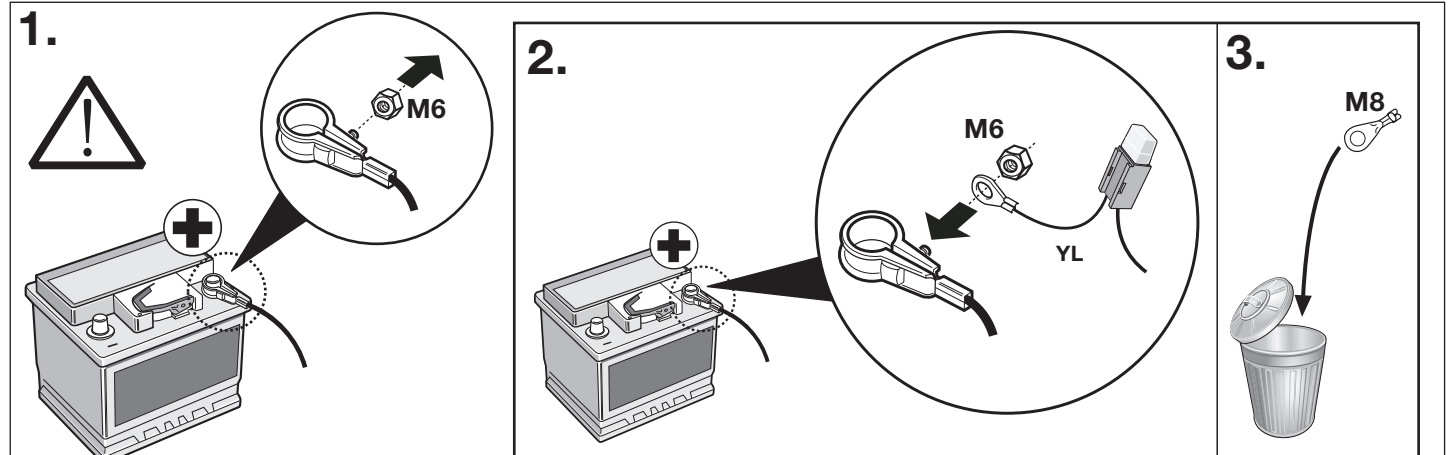
Na het uitschakelen van de motor blijft de koppeling met de aanhanger behouden, totdat de autoaccu beneden de uitschakelspanning (12,8 Volt) komt.

Het tijdstip van uitschakeling is afhankelijk van de staat van de accu, de maximale laadstroom van de generator en de verbruikers die nog op de accu aangesloten zijn.

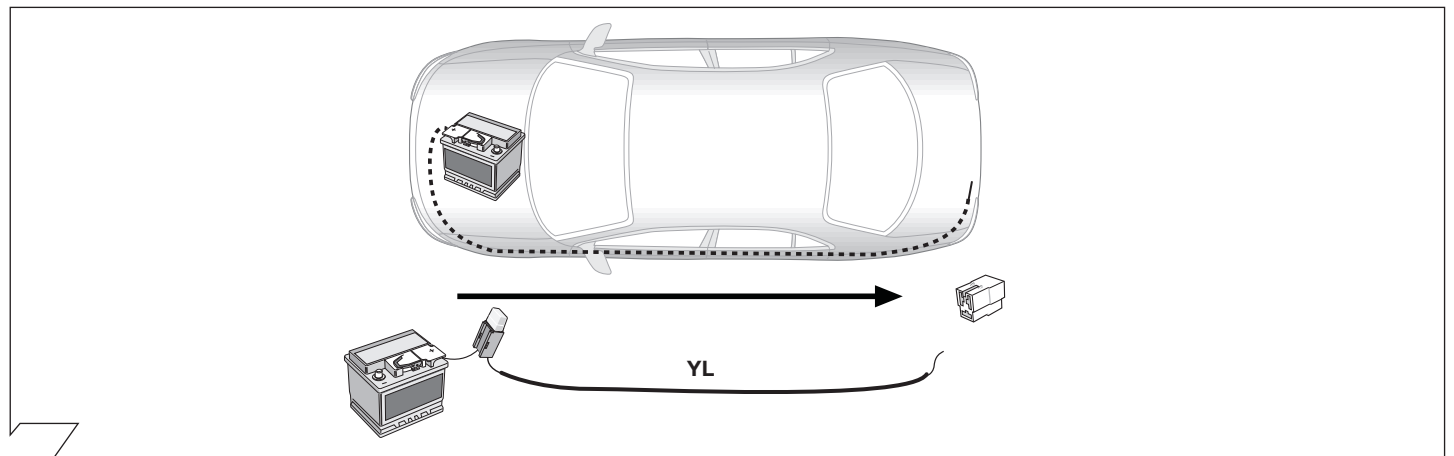
De voltage-controlemodule is zodanig ontworpen dat de autoaccu niet via de aanhanger ontlad wordt en de motor altijd nog kan worden gestart!



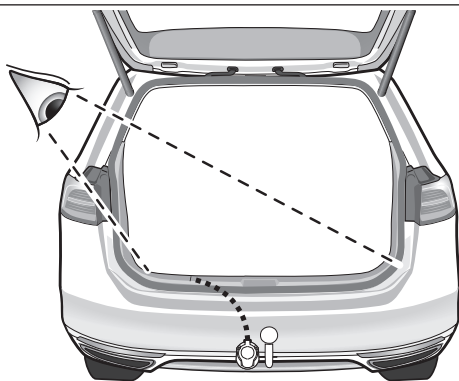
16

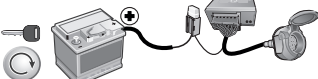


17

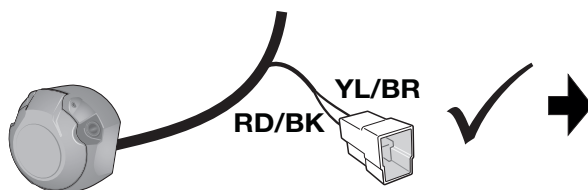
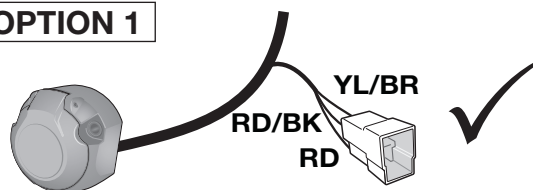


18



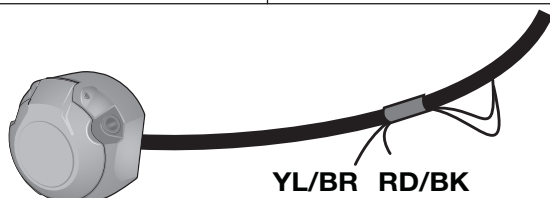
|                                                                                      |    |       |                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 10 | YL    | 180W                                                                                |
|  10 | 11 | YL/BR |  |

#### OPTION 1



20 - 24  
27 - 29

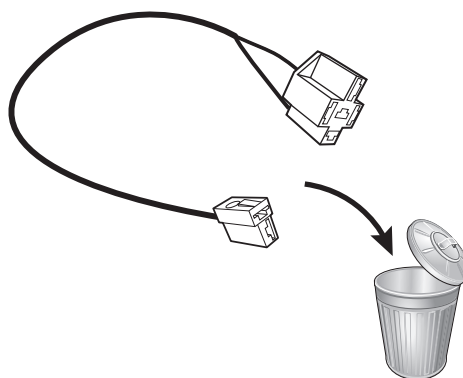
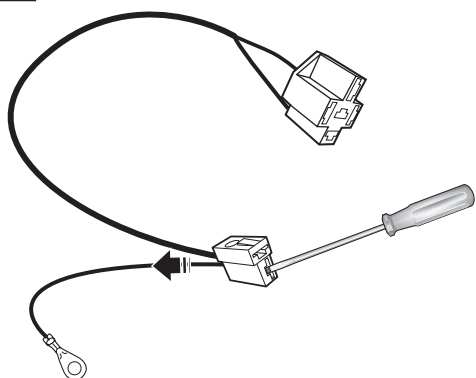
#### OPTION 2



25 - 29

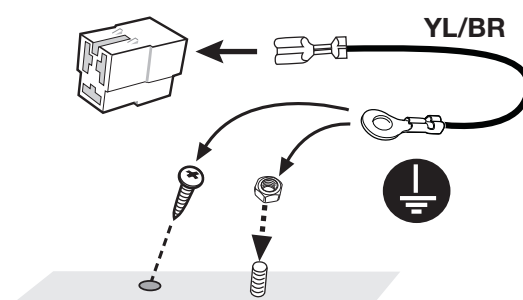
19

#### OPTION 1



20

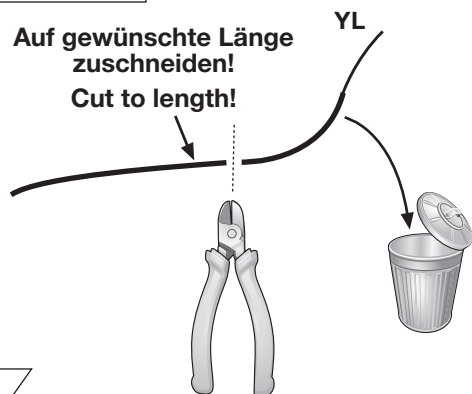
#### OPTION 1



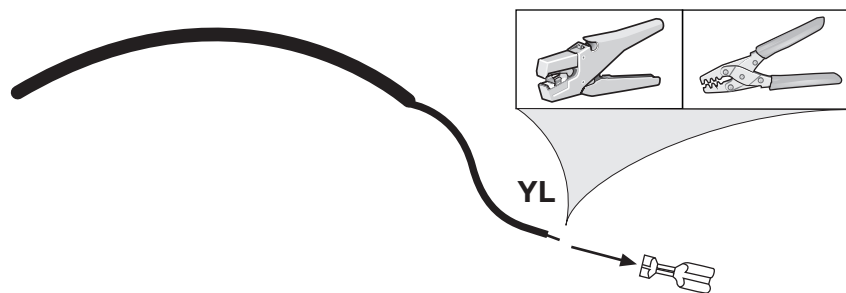
21

## OPTION 1

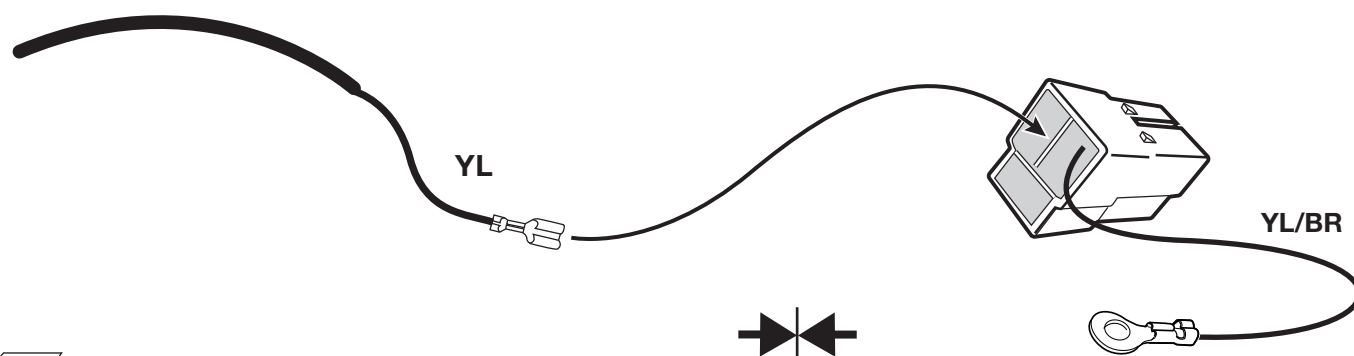
Auf gewünschte Länge  
zuschneiden!  
Cut to length!



22

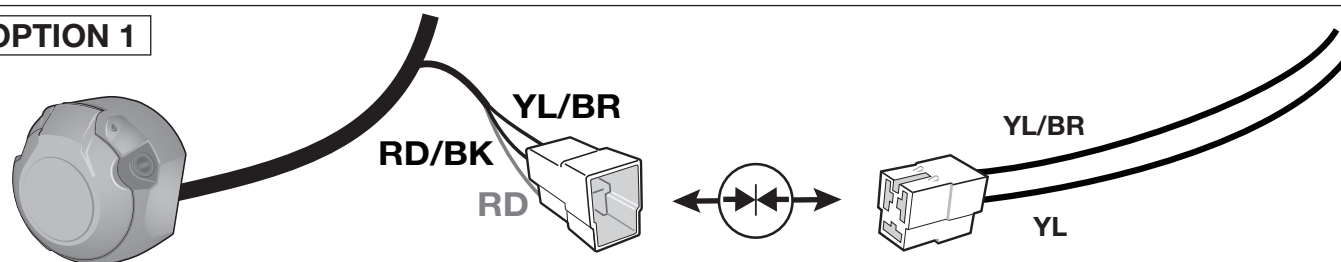


## OPTION 1



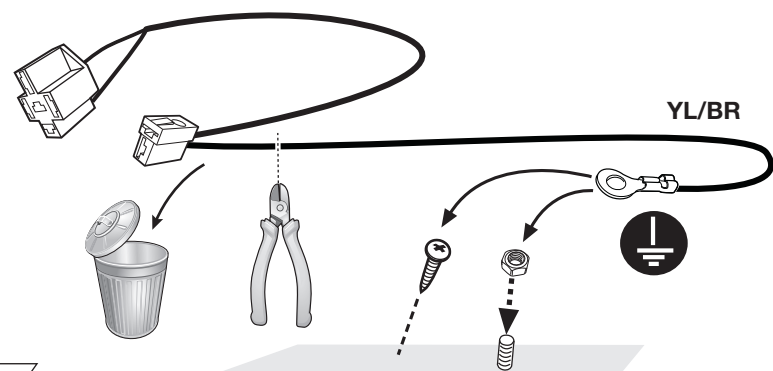
23

## OPTION 1



24

## OPTION 2



25



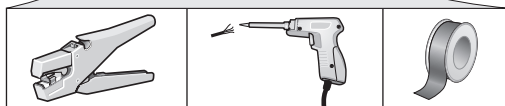
## OPTION 2

RD/BK

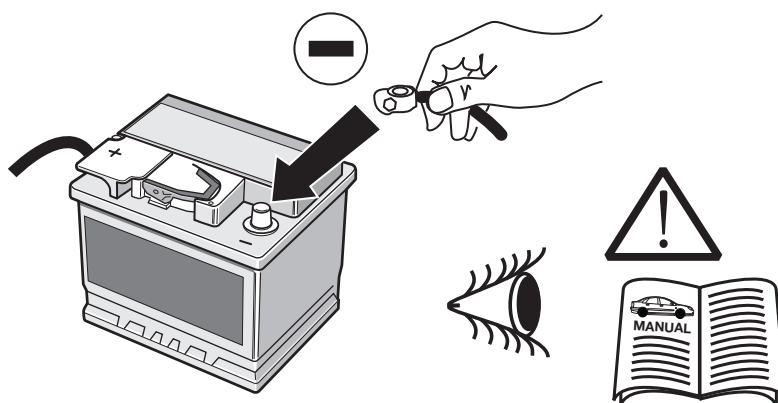
YL

YL /BR

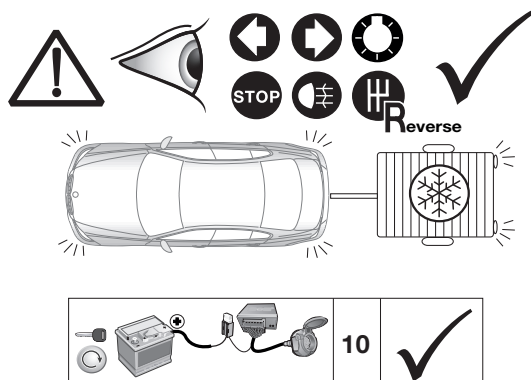
YL/BR



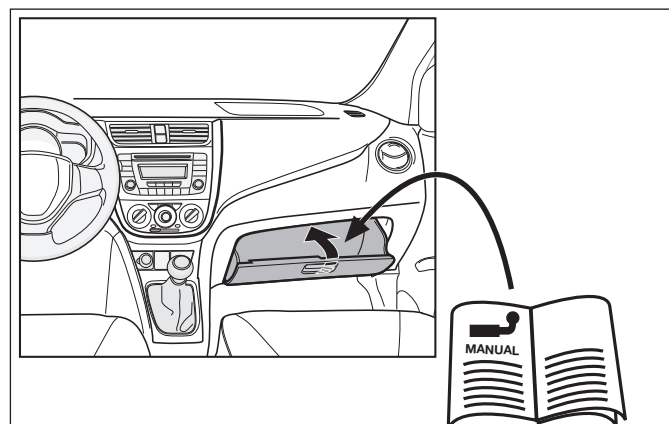
26



27

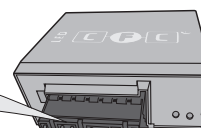
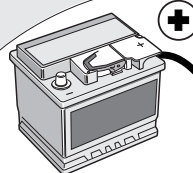


28



29

|                                    |                                     |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| <p>ON</p> <p>PIN 15 PIN 16</p>     | <p>OFF</p> <p>PIN 15 PIN 16</p>     |
| <p>Engine ON</p> <p>&gt;13,1 V</p> | <p>Engine OFF</p> <p>&lt;12,6 V</p> |



charging wire

PIN 10

PIN 10



| ERKLÄRUNG SYMBOLE                                                                     |                                                | SYMBOL EXPLANATION                                           |                                                                | EXPLICATION DES SYMBOLES                                      |                                                                | SPIEGAGIONE DEI SIMBOLI |  | EXPLICACIÓN DE LOS SIMBOLES |  | VERKLARING SYMBOLEN |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------|--|-----------------------------|--|---------------------|--|
| (D)                                                                                   |                                                | (GB)                                                         |                                                                | (F)                                                           |                                                                | (I)                     |  | (E)                         |  | (NL)                |  |
|    | linke (58-L) bzw. rechte (58-R) Schlussleuchte | left (58-L) respectively right (58-R) tail light             | feu arrière gauche (58-L) respectivement droite (58-R)         | luce posteriore sinistra (58-L) rispettivamente destra (58-R) | pilato trasero izquierdo (58-L) respectivamente derecho (58-R) |                         |  |                             |  |                     |  |
|    | Bremsleuchte (54) / 3. Bremsleuchte (54)       | stop light (54) / high mounted, third stop light (54)        | feu de stop (54) / 3ième feu de stop (54)                      | luce d'arresto (54) / 3. luce d'arresto (54)                  | tercera luz de freno (54)                                      |                         |  |                             |  |                     |  |
|    | Fahrtrichtungsanzeiger links                   | turn signal indicator left                                   | feu indicateur de direction gauche                             | indicatore di direzione sinistra                              | luz indicadora de dirección de marcha izquierda                |                         |  |                             |  |                     |  |
|    | Fahrtrichtungsanzeiger rechts                  | turn signal indicator right                                  | feu indicateur de direction droite                             | indicatore di direzione destra                                | luz indicadora de dirección de marcha derecha                  |                         |  |                             |  |                     |  |
|    | Nebelschlussleuchte(n)                         | rear fog light(s)                                            | feu (x) arrière (s) de brouillard                              | fendinebbia                                                   | luz (-ces) trasera (s) antineblia (s)                          |                         |  |                             |  |                     |  |
|    | Rückfahrleuchte(n)                             | reversing light(s)                                           | feu (x) de marche arrière                                      | luce (i) retromarcia                                          | luz (-ces) de marcha atrás                                     |                         |  |                             |  |                     |  |
|    | Dauerstrom / Steckdose 13P Kammer 9            | Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9             | courant continue / prise de courant a 13 pôles, compartiment 9 | alimentazione continua / presa 13 poli, camera 9              | positivo continuo / caja de enchufe a 13 polos, cámara 9       |                         |  |                             |  |                     |  |
|    | Ladeleitung / Steckdose 13P Kammer 10          | charging wire for trailer battery / 13pin socket, chamber 10 | cable de charge / prise de courant à 13 pôles, compartiment 10 | cavo di carica / presa 13 poli, camera 10                     | cable de carga / caja de enchufe a 13 polos, cámara 10         |                         |  |                             |  |                     |  |
|    | Anhänger / Anhängererkennung                   | trailer / trailer recognition                                | remorque / "remorque"                                          | rimorchio / riconoscimento rimorchio                          | remolque / detección del remolque                              |                         |  |                             |  |                     |  |
|    | Dauerstrom / permanente Stromversorgung        | Permanent current power supply                               | courant continue / alimentation électrique permanente          | corrente / alimentazione continua                             | positivo continuo / alimentación de corriente permanente       |                         |  |                             |  |                     |  |
|    | Masse (31)                                     | Ground or Earth (31)                                         | masse (31)                                                     | massa (31)                                                    | masa (31)                                                      |                         |  |                             |  |                     |  |
|    | Batteriepolklemme Anschluss Minus              | ground connection battery terminal lug                       | borne "moins" de la batterie                                   | connessione negativa della batteria                           | conexión negativa de batería                                   |                         |  |                             |  |                     |  |
|    | Batteriepolklemme Anschluss Plus               | positive connection battery terminal lug                     | borne "plus" de la batterie                                    | connessione positiva della batteria                           | conexión positiva de batería                                   |                         |  |                             |  |                     |  |
|    | Sicherung / Sicherungsstärke 20 Ampère         | fuse / fuse capacity 20 Ampère                               | fusible / ampérage 20 ampères                                  | fusibile / fusibile con capacity 20 Ampère                    | fusible / amperaje 20 amperes                                  |                         |  |                             |  |                     |  |
|    | Zigarettenanzünder / Zubehör-Steckdose         | cigarette lighter / accessory socket                         | allume-cigare / prise d'accessoires                            | accendisigari / presa accessori                               | encendido de cigarillos / caja de accesorios                   |                         |  |                             |  |                     |  |
|    | Lautsprecher / Warnsummer                      | loudspeaker / buzzer                                         | haut-parleur / vibreur                                         | autoparlante / cicalino                                       | altavoz / señal acústica de advertencia                        |                         |  |                             |  |                     |  |
|    | Einparkhilfe                                   | park distance control                                        | assistance au parking                                          | sensori di parcheggio                                         | ayuda para aparcar                                             |                         |  |                             |  |                     |  |
|   | Schalter / Funktionsursprung                   | switch / source of function                                  | interrupteur / origine de fonction                             | interruttore / origine funzione                               | interruptor / origen de función                                |                         |  |                             |  |                     |  |
|  | verbinden                                      | Connect together                                             | raccorder                                                      | connessione                                                   | conectar                                                       |                         |  |                             |  |                     |  |
|  | trennen                                        | disconnect                                                   | séparer                                                        | sconnessione                                                  | separar                                                        |                         |  |                             |  |                     |  |
|  | beachten / siehe weitere Informationen         | Look at / see further information                            | considérer / voir informations ultérieures                     | considerare / vedere ulteriori informazioni                   | considerar / véase las informaciones                           |                         |  |                             |  |                     |  |
|  | beachte auserwählten Bereich                   | look carefully at selected area                              | faire attention à la zone sélectionnée                         | considerare area selezionata                                  | considerar el área seleccionada                                |                         |  |                             |  |                     |  |
|  | vorhanden / belegt / i.O.                      | Present / Occupied / OK                                      | disponible / occupé / OK                                       | presente / occupato / OK                                      | presente / ocupado / OK                                        |                         |  |                             |  |                     |  |
|  | nicht vorhanden / nicht belegt / nicht i.O.    | Not present / Not occupied / not OK                          | pas disponible / pas occupé / pas OK                           | non presente / non occupato / non OK                          | non presente / non ocupado / non OK                            |                         |  |                             |  |                     |  |
|  | links                                          | left                                                         | gauche                                                         | sinistra                                                      | izquierdo                                                      |                         |  |                             |  |                     |  |
|  | rechts                                         | right                                                        | droite                                                         | destra                                                        | derecho                                                        |                         |  |                             |  |                     |  |
|  | Akustische Signalisierung                      | acoustic indication                                          | signalisation acoustique                                       | segnalazione acustica                                         | señalación acústica                                            |                         |  |                             |  |                     |  |
|  | Achtung / wichtiger Hinweis                    | attention / important advice                                 | attention / indication importante                              | attenzione / indicazione importante                           | atención / indicación importante                               |                         |  |                             |  |                     |  |